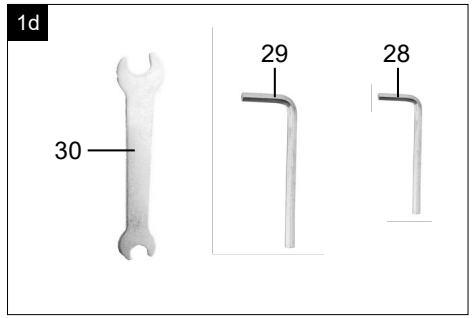
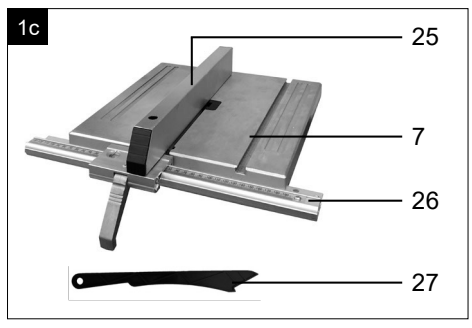
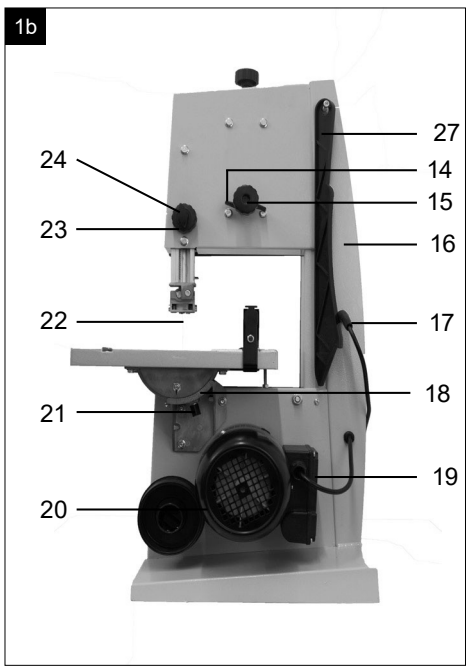
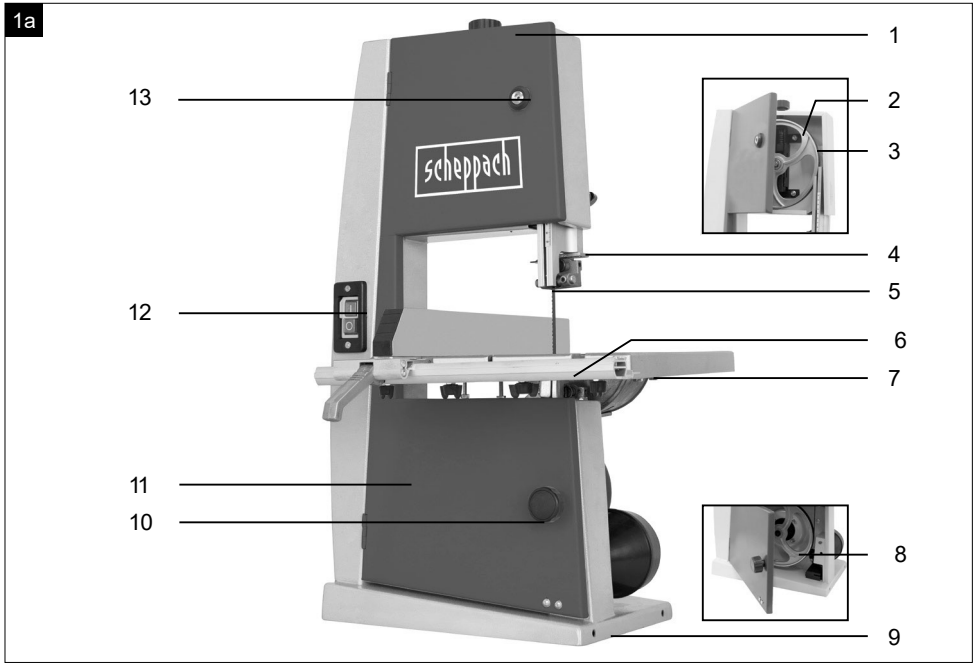
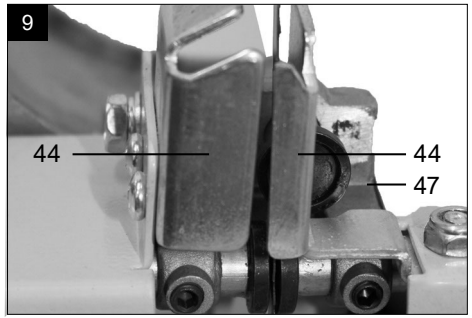
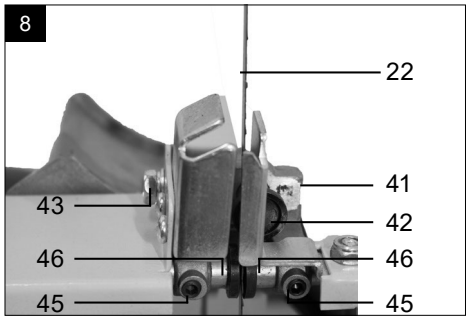
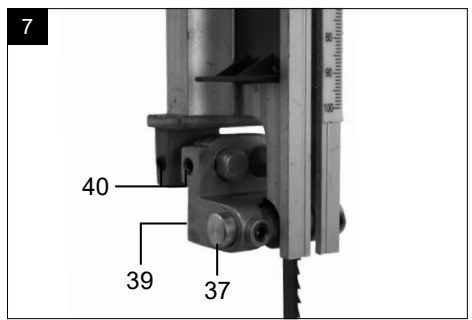
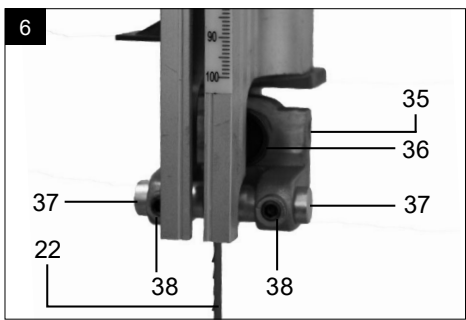
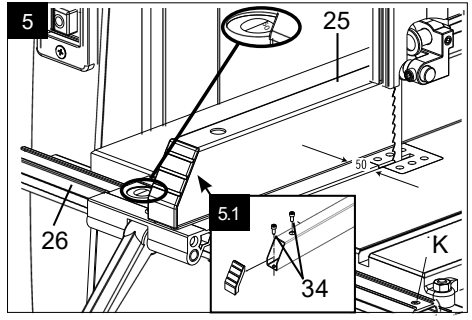
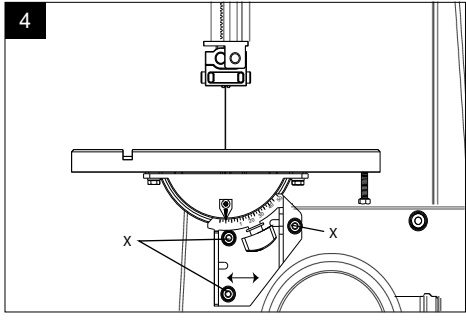
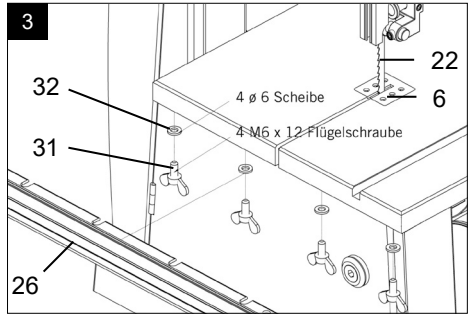
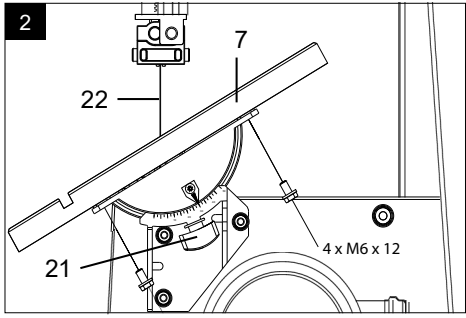


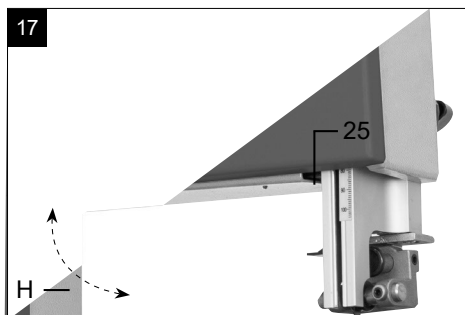
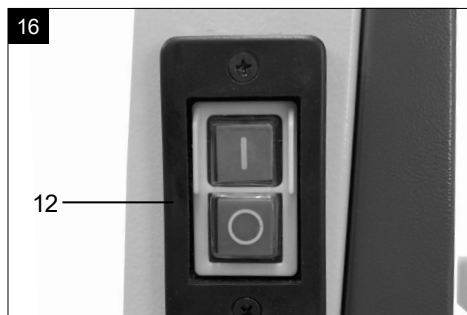
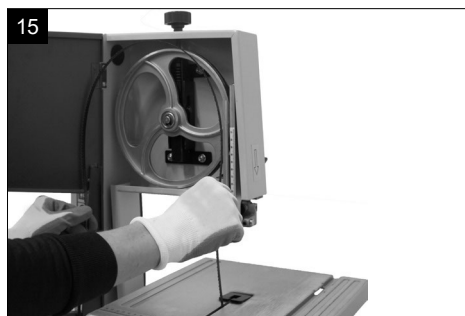
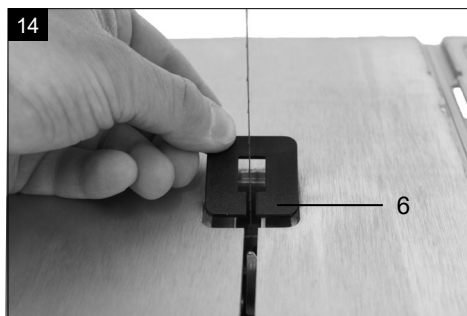
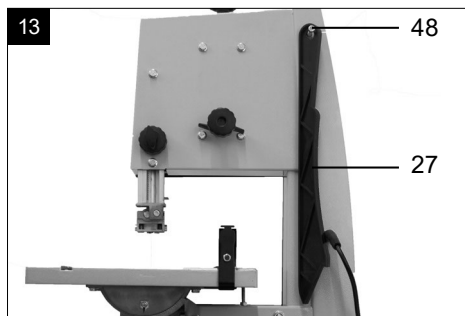
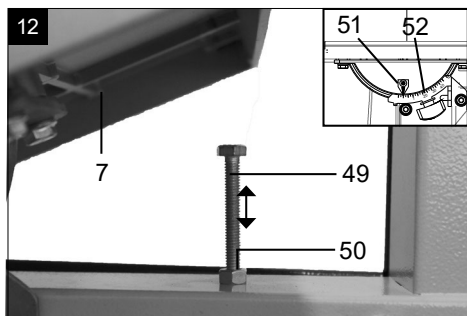
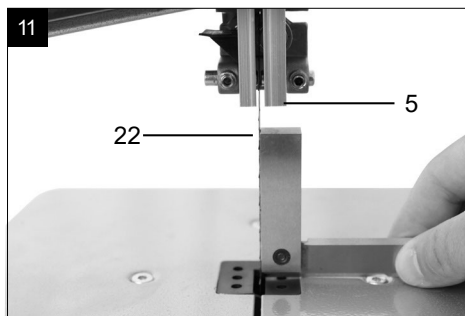
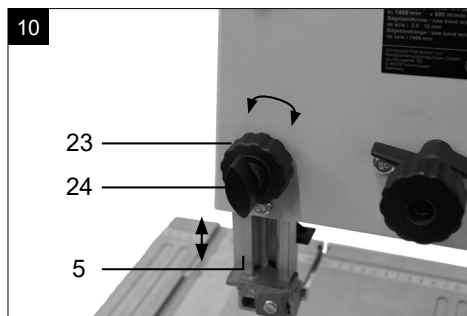
Кат. №  
1901501901 Изд.  
№  
1901501901\_0202  
Рев. № 14/06/2024



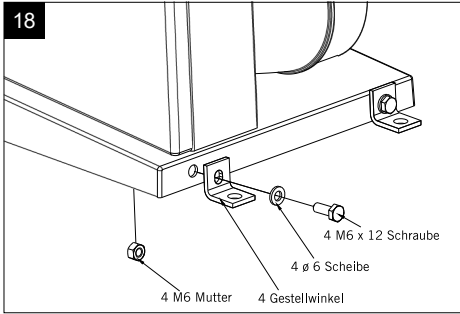
**БАСА1**



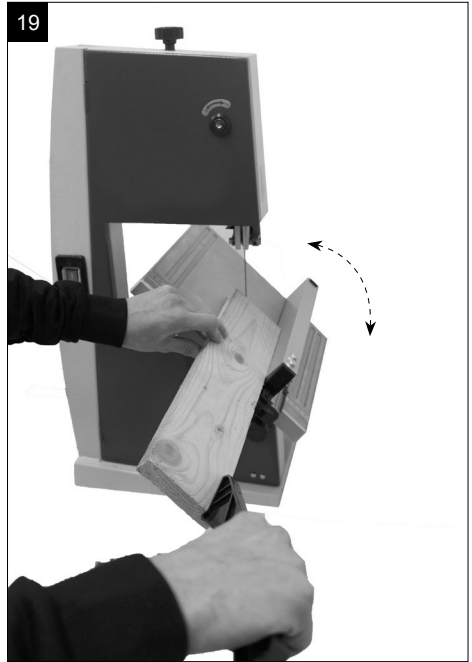




18



19



20



21



## Обяснение на символите върху уреда

	<p>Внимание! Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозни наранявания, опасност за живота или повреда на инструмента!</p>
	<p>Преди да започнете работа, прочетете и спазвайте ръководството и указанията за безопасност!</p>
	<p>Носете защитни очила!</p>
	<p>Използвайте предпазители за слуха!</p>
	<p>При наличие на прах, използвайте дихателна защита!</p>
	<p>Внимание! Риск от нараняване! Не докосвайте движещия се режещ диск!</p>
	<p>Слагайте защитни ръкавици.</p>
	<p>Внимание! Преди монтаж, почистване, модификация, поддръжка, съхранение или транспорт, изключете устройството и го отделете от захранването.</p>
	<p>Посока на движение на режещата лезва</p>
	<p>Продуктът отговаря на действащите европейски стандарти.</p>

## Съдържание:

Страница:

1. Въведение .....	8
2. Описание на устройството (фиг. 1-16) .....	8
3. Комплект на доставката .....	9
4. Предназначение .....	9
5. Общи указания за безопасност .....	10
6. Технически характеристики .....	12
7. Останали рискове .....	13
8. Преди пускане в експлоатация .....	13
9. Монтаж .....	13
10. Работа.....	17
11. Работни указания .....	17
12. Транспорт.....	18
13. Почистване и поддръжка.....	19
14. Съхранение.....	19
15. Електрическо свързване .....	19
16. Изхвърляне и рециклиране .....	20
17. Отстраняване на неизправности.....	21
18. Декларация за съответствие .....	131

## 1. Въведение

Производител:

Schepach GmbH  
Гюнцбургер Щрасе 69  
D-89335 Ихенхаузен

Уважаеми клиент,

Желаем Ви много удоволствие и успех в работата с Вашия нов уред.

### Важно:

Производителят на това устройство не носи отговорност съгласно действащия закон за продуктова отговорност за щети, причинени на или от устройството при следните случаи:

- неправилна експлоатация,
- игнориране на инструкциите за употреба,
- ремонти от трети лица или неоторизирани специалисти,
- монтаж или подмяна с неоригинални резервни части,
- неправилна употреба,
- повреди в електрическата инсталация при неспазване на електрическите изисквания и стандарти VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Важно е да знаете:

Прочетете цялото ръководство преди монтаж и първа употреба. Това ръководство ще ви помогне да се запознаете с електроинструмента и неговите предназначени приложения. В него ще намерите съществени съвети за безопасна, ефективна и правилна работа, както и за избягване на рискове, спестяване на разходи по ремонти, намаляване на времето за престой и удължаване на живота и надеждността на уреда.

Освен изискванията за безопасност в това ръководство, задължително спазвайте и действащите закони и разпоредби във вашата страна за работа с електроинструменти. Съхранявайте ръководството в пластмасова папка, защитено от прах и влага, близо до електроинструмента. Всеки, който работи с уреда, трябва да го прочете и спазва внимателно преди започване на работа. Работата с електроинструмента е позволена само на лица, които са преминали обучение и са запознати с възможните рискове.

Работещите с уреда трябва да са инструктирани за свързаните опасности. Задължително се спазва минималната възраст за работа с устройството.

Освен включените в това ръководство за работа указания за безопасност и специалните изисквания на вашата страна, трябва да се спазват общоприетите технически правила за работа с подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, причинени от неспазване на това ръководство и инструкциите за безопасност.

## 2. Описание на уреда (фиг. 1-16)

1. Регулиращ винт
2. Горна ролка за лентов трион
3. Гумена повърхност
4. Защитна система за лентов трион
5. Горна водеща система за лентов трион
6. Вложка за масата
7. Работна маса
8. Долна ролка за лентов трион
9. Стойка
10. Долно заключване на капака
11. Страничен капак
12. Бутон за включване/изключване
13. Горно заключване на капака
14. Предпазен винт за горната ролка на лентов трион
15. Регулиращ винт за горната ролка на лентов трион
16. Рамка на машината
17. Захранващ кабел
18. Въртящ сегмент
19. Мотор
20. Всмукателен накрайник
21. Затягаща ръкохватка за работната маса
22. Лентов трион
23. Регулираща ръкохватка за водене на лентов трион
24. Затягаща ръкохватка за водене на лентов трион
25. Паралелен ограничител
26. Водеща шина за паралелен ограничител
27. Тласкач
28. Шестограм 3 мм
29. Шестограм 6 мм
30. Комбиниран ключ
31. Крилчат винт (M6x12)
32. Шайба (6mm)
33. Лупа
34. Цилиндричен винт
35. Шестограм за горен опорен лагер
36. Горен опорен лагер
37. Горна водеща ролка
38. Шестограм за горна водеща ролка
39. Горен държач
40. Шестограм за горен държач (2x)

41. Шестограден болт, долен опорен лагер
42. Долен опорен лагер
43. Винт за долната стойка на държача
44. Защитен капак за лентовото острие
45. Винт за шестостен за водещата ролка (долна)
46. Долна водеща ролка
47. Държач (долен)
48. Държач за тласкача
49. Винт за регулиране на масата за рязане
50. Гайка (регулиране на масата за рязане)
51. Показалец на скалата
52. Градуирана скала

### 3. Комплект на доставката

- Отворете опаковката внимателно и извадете уреда.
- Премахнете всички опаковъчни материали и транспортни предпазители (ако има такива).
- Проверете дали всички елементи от комплекта са налице.
- Прегледайте уреда и аксесоарите за евентуални транспортни повреди.
- Ако е възможно, съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Уредът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не бива да си играят с найлонови торби, фолия или дребни части! Има опасност от поглъщане и задушаване!**

- Лентова трион / лентова ножица (монтирана)
- Маса за рязане
- Избутваща летва
- Успореден водач
- Водеща шина за успореден водач
- Комбиниран ключ SW 10/8
- Шестостепен ключ SW 3/6
- Плик с аксесоари
- Оригинално ръководство за експлоатация

## 4. Предназначение

Лентовият трион служи за надлъжно и напречно рязане на дървен материал или подобни на дърво детайли. Кръгли материали могат да се режат само с подходящи държачи.

Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба извън това не се счита за съобразена с предназначението. За щети или травми, произтичащи от неправилна употреба, отговорност носи единствено операторът, а не производителят.

Допускат се само подходящи за машината лентови триони. Част от правилната експлоатация е също спазването на всички указания за безопасност, както и монтажната и експлоатационната инструкция в ръководството за употреба.

Хора, които работят или обслужват машината, трябва да са добре запознати с нея и предупредени за възможните опасности. Освен това трябва стриктно да се спазват действащите разпоредби за предотвратяване на трудови злополуки. Други общи правила в областта на трудовата медицина и техниката за безопасност също следва да се спазват. Всякакви промени по машината изключват изцяло отговорността на производителя за щети, произтекли от тях.

Дори при употреба по предназначение остават някои остатъчни рискове, които не могат да бъдат напълно елиминирани. Поради конструкцията и начина на работа на машината е възможна поява на следните ситуации:

- Увреждане на слуха при липса на необходимите защитни средства за уши.
- Вредни емисии от дървесен прах при работа в затворени помещения.
- Риск от нараняване при допир на ръцете до незашитената зона за рязане.
- Опасност от порязване при смяна на инструмента.
- Риск от изхвърчане на детайли или части от тях.
- Притискане на пръстите.
- Опасност от обратен удар.
- Прекатурване на детайла поради недостатъчна опорна площ.
- Контакт с режещия инструмент.
- Излитане на клони или части от детайла.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за използване в търговски, занаятчийски или индустриални условия. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в предприятния от подобен тип или при сходна дейност.

## 5. Общи указания за безопасност

**ВНИМАНИЕ!** При работа с електроинструменти трябва да се спазват основни мерки за защита от електрически удар, наранявания и пожари. Прочетете внимателно всички указания преди употреба на електроинструмента и съхранявайте инструкциите за безопасност.

### Безопасна работа

1. Поддържайте работното си място подредено
  - Безпорядъкът на работното място може да доведе до инциденти.
2. Вземайте предвид влиянието на околната среда
  - Не използвайте електроинструменти на дъжд.
  - Не работете с електроинструменти във влажна или мокра среда.
  - Осигурете добро осветление на работното пространство.
  - Не използвайте електроинструменти на места, където има риск от пожар или експлозия.
3. Пазете се от електрически удар
  - Избягвайте контакт с заземени части (като тръби, радиатори, електрически готварски печки, хладилници).
4. Дръжте другите хора на разстояние.
  - Не позволявайте на други лица, особено на деца, да докосват електроинструмента или кабела. Пазете ги далеч от работното си място.
5. Съхранявайте неизползваните електроинструменти сигурно
  - Неизползваните електроинструменти трябва да се държат на сухо, на високо или в заключено място, недостъпно за деца, за да бъдат защитени.
6. Не претоварвайте електроинструмента си
  - Ще работите по-ефективно и безопасно в предвидения диапазон на мощност.
7. Използвайте подходящия електроинструмент
  - Не използвайте електроинструменти с малка мощност за тежки задачи.
  - Не използвайте електроинструмента за цели, които не са препоръчани от производителя. Например, не използвайте ръчния -циркуляр за рязане на дървени клони или дърва за огрев.
  - Не използвайте електроинструмента за рязане на дърва за отопление.

## 8. Облечете подходящи дрехи

- Избягвайте широки дрехи и бижута, тъй като могат да бъдат захванати от движещи се части.
- За работа на открито е препоръчително да носите обувки с против хлъзгане.
- При дълга коса използвайте предпазна мрежа за коса.

## 9. Използвайте защитна екипировка

- Слагайте предпазни очила.
- При работа с прах използвайте дихателна маска.

## 10. Свържете системата за извличане на прах

- Ако има налични връзки за прахоуловител и събирателна система, уверете се, че са правилно свързани и използвани.
- Работата в затворени помещения с дърво, дървесни материали или пластмаси е позволена само със подходяща система за прахоуловяване.

## 11. Не използвайте кабела за нецелесъобразни действия

- Не дърпайте кабела, за да извадите щекера от контакта. Пазете кабела от висока температура, масла и остри ръбове.

## 12. Осигурете стабилно закрепване на детайла

- Използвайте подходящи стягащи устройства или менгеме, за да закрепите здраво детайла. Така работата е по-сигурна, отколкото ако го държите с ръка и можете да управлявате машината и с двете си ръце.
- При обработка на по-дълги детайли е необходима допълнителна опора (като маса, стойки и др.), за да се предотврати преобръщане на машината.
- Винаги притискайте детайла плътно към работния плот и ограничителя, за да не се клати или завърта по време на работа.

## 13. Избягвайте неестествени пози на тялото

- Осигурете си стабилна позиция и винаги дръжте равновесие.
- Не заемайте неудобни позиции на ръцете, при които при неочаквано изпускане едната или и двете ръце могат да се доближат до острието на триона.

## 14. Грижете се внимателно за инструментите си

- Дръжте режещите инструменти остри и чисти, за да работите по-лесно и безопасно.
- Спазвайте указанията за смазване и смяна на инструментите.

- Не използвайте триона за рязане на дърва за огрев.-та.
- Машината разполага с предпазен ключ срещу повторно включване след прекъсване на захранването.
- Преди да я използвате, проверете дали напрежението на табелката съвпада с това на мрежата.
- Използвайте кабелната макара само когато е напълно развита.
- Хората, работещи с машината, не бива да бъдат разсейвани.
- Спазвайте посоката на въртене на мотора и лентата за рязане.
- Защитните устройства на машината не трябва да се демонтират или обезвреждат.
- Не режете детайли, които са прекалено малки, за да ги държите безопасно.
- Никога не премахвайте свободни парчета, стружки или заклещени дървени части при работеща лента за рязане.
- Спазвайте всички приложими правила за безопасност и общоприетите стандарти.
- Следвайте указанията на професионалната асоциация (VBG 7).
- Настройте регулируемите предпазители така, че да са максимално близо до детайла.
- Внимание! Осигурете дългите детайли срещу преобръщане в края на рязането (например със стойка за навиване и др.)
- По време на транспортиране предпазителят на лентата за рязане (4) трябва да бъде в най-ниска позиция.
- Покривните предпазители не трябва да се използват за транспортиране или неправилна работа с машината.
- Не използвайте деформирани или повредени ленти за рязане.
- Сменете износената вложка на масата.
- Никога не включвайте машината, ако защитната врата или разделителният предпазител е отворен.
- Уверете се, че избраната лента и скоростта са подходящи за материала, който ще режете.
- Не започвайте почистването на лентата за рязане, докато тя не е напълно спряла.

- При прави срезове на малки детайли срещу паралелния водач използвайте натискателна пръчка.
- Носете ръкавици при работа със лентовия трион и груби материали!
- По време на транспортиране защитната ограда на лентовия трион трябва да е в най-долната позиция и близо до масата за рязане.
- При наклонени срезове с наклонена маса, паралелният водач трябва да е разположен върху долната част на масата.
- Никога не използвайте разделителни защитни устройства за повдигане или пренасяне.
- Уверете се, че използвате и настройвате правилно защитните огради на лентовия трион.
- Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от лентовия трион. За тесни срезове използвайте натискателна пръчка.
- Съхранявайте натискателната пръчка на предназначенията за нея стойка на машината, така че винаги да е на разположение от работната ви позиция.
- Операторът е разположен пред машината в стандартната работна позиция.

**ВНИМАНИЕ!** Това електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле понякога може да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме хората с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на импланта, преди да използват електроинструмента.

## 6. Технически данни

Мотор с променлив ток	230 - 240 V ~ 50 Hz
Мощност	300 W
Обороти на празен ход n <sub>0</sub>	1400 min <sup>-1</sup>
Дължина на лентовото острие	1490 mm
Ширина на лентовото острие	3,5-12 mm
Макс. ширина на лентовото острие	12 mm
Скорост на лентовото острие	880 м/мин
Височина на рязане	0 - 100 mm
Издаденост	195 mm
Размер на масата за рязане	313 x 302 x 25 mm
Масата за рязане е наклоняема	от 0° до 45°
Максимален размер на детайла	400 x 400 x 80 mm
Тегло	18 кг

Техническите характеристики подлежат на промяна!

Обработваният детайл трябва да е с минимална височина 3 mm и ширина 10 mm.

Стойностите за шум и вибрации са измерени съгласно EN 61029.

Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	86,0 dB
<b>Неяснота <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	74,8 dB
<b>Неяснота <math>K_{WA}</math></b>	3 dB

## Използвайте защита за слуха!

Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

Ограничете нивото на шум и вибрации до минимум!

- Работете само с изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте устройството редовно.
- Съобразете работата си с особеностите на устройството.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост го проверете.
- Изключвайте устройството, когато не го използвате.

## 7. Остатъчни рискове

Електроинструментът е произведен според съвременните технологии и признатите правила за безопасност. Въпреки това при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от движещата се лента при неправилно водене на детайла. Риск от нараняване от изхвърлен детайл при неправилно държане или водене, например работа без ограничител.
- Риск за здравето от дървесен прах или стърготини. Винаги използвайте лични предпазни средства като защита за очите. Използвайте система за прахоулавяне!
- Възможни наранявания от повредена лента. Редовно проверявайте лентовото острие за изправност.
- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете при смяна на лентовото острие. Носете подходящи работни ръкавици.

- Опасност от нараняване при включване на машината заради стартиращата лента.
- Риск от токов удар при използване на неправилни електрически кабели.
- Риск за здравето от въртящата се лента при дълга коса или свободни дрехи. Използвайте лични предпазни средства като мрежа за коса и плътно работно облекло.
- Въпреки всички взети мерки, могат да останат скрити остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да се намалят, ако се спазват „Общите указания за безопасност“, „Правилна употреба“ и цялата инструкция за работа.

## 8. Преди пускане в експлоатация

Машината трябва да бъде стабилно позиционирана, като се закрепи здраво за работна маса или здрава стойка. За това във фундамента на машината има отвори за закрепване. (виж фиг. 18)

- Масата за рязане трябва да бъде правилно монтирана.
- Преди пускане в експлоатация всички капаци и предпазни устройства трябва да са монтирани коректно.
- Лентата на триона трябва да може да се движи свободно.
- Проверете обработеното дърво за чужди тела, като гвоздеи или винтове и др.
- Преди да включите или изключите уреда, уверете се, че лентата е правилно монтирана и подвижните части работят леко.
- Преди да свържете машината към захранването, проверете дали данните на табелката съвпадат с тези на електрическата мрежа.

## 9. Монтаж

### ВНИМАНИЕ!

Преди всякакви дейности по поддръжка, преоборудване или монтаж на лентовия трион, извадете щепсела от контакта.

### Инструменти за монтаж

- 1 Комбиниран гаечен ключ SW 10/13
  - 2 Шестограм ключ SW 3
  - 3 Шестограм ключ SW 6
- Поради оплоковъчни причини, масата за рязане не е монтирана.

### 9.1. Монтаж на масата за рязане (Фиг. 1-4)

- Отворете страничния капак (11), като развиете горното (13) и долното (10) застопоряване. Първо отключете горното застопоряване (13) с шестограмен ключ 6 мм (29), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това отключете и долното застопоряване (10), като го развиете обратно на часовниковата стрелка.
- Задайте завъртането на сегмента на 30°, като освобождавате фиксиращата ръкохватка за масата (21) (виж фиг. 2).
- Поставете масата за рязане (7) над острието (22).
- Закрепете масата за рязане (7) със 4 шестостенни болта М6х12 към въртящия сегмент (18), но не ги затягайте напълно.
- Завъртете масата в позиция 0° и фиксирайте с ръкохватката (21).
- Подравнете плота на масата успоредно на острието и затегнете 4-те шестостенни болта.
- След приключване на настройката, затворете страничния капак (11), като закрепите долното (10) и горното (13) застопоряване в обратен ред.
- Разхлабете трите шестостенни гайки (X) с около 2 оборота и преместете въртящия сегмент с монтираната маса. Лентата на триона трябва да минава централно в вложката на масата (6) (виж фиг. 3). След това отново затегнете трите шестостенни гайки (X) (виж фиг. 4).

### 9.2. Монтаж на водещата шина за успореден ограничител (26) към масата (7) (Фиг. 3)

- Завийте 4 крилчати болта М6х12 (31) с по една шайба (32) на около 5 мм в масата за рязане (7).
- Поставете водещата шина за успореден ограничител (26), докато опре в масата.
- След това затегнете 4-те крилчати гайки.

### 9.3. Настройка на успоредния ограничител (Фиг. 5)

- Монтирайте успоредния ограничител (25) върху водещата шина (26) за успореден ограничител, отляво на лентата, и го фиксирайте (виж т. 10.2). Ограничителят трябва да бъде успореден на процела в масата за рязане (7); ако е необходимо, коригирайте, като разхлабете цилиндричните болтове (34). За това ще ви трябва шестограмен ключ 4 мм (не е включен в комплекта); махнете предпазната капачка (Фиг. 5.1).

### 9.3.1 Регулиране на скалата (фиг. 5)

При необходимост скалата върху направляващата шина за паралелен ограничител може да бъде допълнително настроена.

- Поставете надлъжния ограничител отляво на лентовото острие върху направляващата за паралелен ограничител.
- Измерете разстояние от 50 мм между лентовото острие и паралелния ограничител. Отметката на лупата (33) трябва да показва 50 мм.
- Ако това не е така, развийте кръстата винтова глава (K) на скалата и я настроите на 50 мм. След това отново я затегнете.

### 9.4. Опъване на лентовото острие (фиг. 1а)

**ВНИМАНИЕ!** Ако трионът няма да се използва дълго време, лентата трябва да се отпусне, което означава, че преди включване на машината е задължително да се провери напрежението на лентата.

- Завъртете натягащия винт (1) по посока на часовниковата стрелка, за да опънете лентовия трион (22). Правилното напрежение може да се провери чрез лек страничен натиск с пръст по средата между двете водещи ролки (2+8). Лентата трябва да се огъва минимално (около 1–2 мм).
- Добре опънатата лента издава метален звук при потупване.
- Отпуснете лентата, ако няма да използвате триона дълго време, за да не се пренатегне.

**ВНИМАНИЕ!** Ако напрежението е прекалено високо, лентата може да се скъса. **ОПАСНОСТ ОТ**

**НАРАНЯВАНЕ!** Ако напрежението е твърде ниско, задвижващата ролка (8) може да превърта и лентата ще спре.

### 9.5. Настройка на лентовия трион (фиг. 1а+1б)

**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете настройката на лентата, уверете се, че тя е правилно опъната.

- Отворете страничния капак (11), като освободите горното (13) и долното (10) заключване. Първо отключете горното заключване (13) с шестограмен ключ (28), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това отключете и долното заключване (10), като го развиете също обратно на часовниковата стрелка.

- Горната ролка за лентата (2) завъртете бавно по посока на часовниковата стрелка. Лентовият трион (22) трябва да се движи централно върху ролката (2). Ако това не се случи, е необходимо да коригирате наклона на горната ролка (2).
- Ако лентовият трион (22) се измества към задния ръб на ролката (2), завъртете регулиращия винт (15) обратно на часовниковата стрелка.
- Отвийте застопоряващия винт за горната ролка (14).
- Долна ролка (8) завъртете бавно с една ръка, за да проверите позицията на лентовия трион (22).
- Ако лентовият трион (22) се движи към предния ръб на ролката (2), завъртете регулиращия винт (15) по посока на часовниковата стрелка.
- След като настроите горната ролка (2), проверете позицията на лентовия трион (22) и върху долната ролка (8). И тук трионът трябва да бъде по средата на ролката (8). Ако не е, променете отново наклона на горната ролка (2).
- За да се усети промяната в позицията на лентовия трион върху долната ролка (8), завъртете няколко пъти ролката.
- Затегнете застопоряващия винт за горната ролка (14).
- След приключване на настройката затворете страничния капак (11), като го заключите с долното (10) и горното (13) заключване, но в обратен ред от отварянето.

#### 9.6. Настройка на воденето на лентовия трион (Фиг. 6-9)

След всяка смяна на лентовия трион, както опорните лагери (36 + 42), така и водещите ролки (37 + 46) трябва да се настройват наново.

- За да отворите страничния капак (11), развийте горното (13) и долното (10) заключване. Първо отключете горното заключване (13) с помощта на шестограмен ключ 6 mm (29), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. После отключете и долното заключване (10), като го развиете също обратно на часовниковата стрелка.
- След настройката затворете страничния капак (11) с долното (10) и горното (13) заключване в обратен ред.

#### 9.6.1. Горно опорно лагерче (36) (Фиг. 6)

- Разхлабете шестостенния болт на горното опорно лагерче (35).
- Преместете опорното лагерче (36), докато лентата на триона (22) едва не го докосва (максимално разстояние 0,5 mm).
- Затегнете отново шестостенния болт на горното опорно лагерче (35).

#### 9.6.2. Настройка на долно опорно лагерче (42) (Фиг. 8)

- Демонтирайте масата за рязане, както е описано в т. 9.1, но в обратен ред.
- Разхлабете инбус болта на долния опорен лагер (41).
- Преместете долния опорен лагер (42) така, че да не докосва лентата (22), като оставите разстояние максимум 0,5 mm.
- Затегнете отново инбус болта на долния опорен лагер (41).

#### 9.6.3. Настройване на горните водещи ролки (37) (Фиг. 6+7)

- Разхлабете инбус болтовете на горния държач (40).
- Преместете горния държач (39) на водещите ролки (37), така че предният ръб на ролките (37) да стои около 1 mm зад основата на зъбите на лентовия трион.
- Затегнете отново инбус болтовете на горния държач (40).
- Разхлабете инбус болтовете на горните водещи ролки (38).
- Плъзнете водещите ролки (37) към лентовата лента! Внимание! Разстоянието между ролките (37) и лентата (22) не трябва да надвишава 0,5 mm (лентата не трябва да се заклепва).
- Затегнете отново инбус болтовете (38).
- Завъртете горната ролка на лентовия трион (2) няколко пъти по посока на часовниковата стрелка.
- Проверете повторно настройката на водещите ролки (38) и при нужда ги коригирайте.
- Ако е необходимо, регулирайте горния опорен лагер (36) (виж 9.4.1).

#### 9.6.4. Настройване на долните водещи ролки (46) (Фиг. 8+9)

- Демонтирайте масата за рязане (7).
- Разхлабете болта на държача отдолу (43) с гаечен ключ SW 10.
- Преместете долния държач (47) на водещите ролки (46), така че предният ръб на ролките (46) да е около 1 mm зад основата на зъбите на лентовия трион.
- Затегнете отново болта на държача отдолу (43).

- Разхлабете инбус болтовете на долните водещи ролки (45).
- Преместете двете долни водещи ролки (46) към лентовото острие, докато разстоянието между ролките (46) и лентовото острие (22) стане максимум 0,5 мм. (Острие не трябва да се закледва)
- Затегнете отново инбус болтовете на долните водещи ролки (45).
- Завъртете долната ролка за лентовото острие (8) няколко пъти по часовниковата стрелка.
- Проверете и при необходимост коригирайте настройката на долните водещи ролки (46).
- При нужда регулирайте долния опорен лагер (42) (9.6.2).

### 9.7. Настройване на горното водене на лентата (5) (фиг. 10)

- Разхлабете фиксиращата ръкохватка на воденето на лентата (24).
- Чрез завъртане на ръкохватката за настройка на воденето (23) спуснете воденето на лентата (5) възможно най-близо до материала за рязане (разстояние около 2–3 мм).
- Затегнете отново фиксиращата ръкохватка (24).
- Проверката или корекцията на настройката трябва да се прави преди всяко рязане.

### 9.8. Настройване на масата (7) на 90° (фиг. 11+12)

- Поставете горното водене на лентата (5) в най-горната позиция.
- Разхлабете фиксиращата ръкохватка на масата (21), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Поставете ъгъл между лентата (22) и масата (7). Ъгълът не е включен в комплекта.
- Чрез въртене наклонете масата (7), докато се постигне точен ъгъл от 90° спрямо лентата (22). Ако масата вече опира в болта (49) и не може да се постигне 90° ъгъл, разхлабете гайката (50) и скъсете болта (49), като го завъртите по часовниковата стрелка.
- Затегнете фиксиращата ръкохватка на масата (21), като я завъртите по часовниковата стрелка.
- При нужда разхлабете гайката (50).
- Регулирайте болта (49) така, че масата да докосне основата си отдолу.
- Затегнете гайката (50) отново, за да фиксирате болта (49).
- Ако е необходимо, настройте стрелката (51) на скалата за градуси (52) на 0°. (фиг. 11)

### 9.9. Каква лента за рязане да използвате

Лентата, която се доставя с лентовия трион, е подходяща за универсална употреба. Следните критерии е важно да се вземат предвид при избора на лента:

- С тясна лента може да режете по-малки радиуси, отколкото с широка.
- Широка лента се използва, когато се изисква прав разрез, което е особено важно при обработка на дърво. Лентата има склонност да следва жилките на дървото и така може леко да се отклони от желаната линия на рязане.
- Лентите с фини зъби режат по-гладко, но по-бавно от лентите с едри зъби.

**ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте изкривени или напукани ленти за рязане!

### 9.10. Смяна на лентовото острие (фиг. 1a+1b+3+15)

- Настройте водещата част на лентовото острие (5) на приблизително половината разстояние между масата за рязане (7) и корпуса на машината (16).
- Освободете заключващите механизми на капака (10+13) и отворете страничния капак (11).
- Демонтирайте водещата шина за паралелния ограничител (26) в обратна посока (виж 9.2).
- Разхлабете лентовото острие (22), като завъртите винта за напрежение (1) обратно на часовниковата стрелка.
- Извадете лентовото острие (22) от ролките (2+8) и през процеп в масата за рязане (7).
- Поставете новото лентово острие (22) центрирано върху двете ролки (2+8). Зъбите на лентовото острие (22) трябва да сачат надолу към масата за рязане (виж фиг. 6).
- Опънете лентовото острие (22) (виж 9.4).
- Затворете страничния капак (11) отново.
- След това монтирайте обратно водещата шина за паралелния ограничител (съгласно 9.2).

### 9.11. Смяна на вложката на масата (фиг. 14)

При износване или повреда вложката на масата (6) трябва да се смени, иначе рискът от нараняване е значително по-голям.

- Извадете износената вложка на масата (6) нагоре.
- Монтажът на новата вложка се извършва в обратен ред.

### 9.12. Всмукателен накрайник (фиг. 1b)

Лентовият трион е оборудван с изход за прах (20) 100/40 мм за дървени стърготини.

Използвайте машината само с подходяща система за отвеждане на праха. Проверявайте и почиствайте редовно каналите за прах.

### 9.13. Държач за избутвач (фиг. 13)

Държачът за избутвач (48) е фабрично монтиран към корпуса на машината. Когато не се използва, избутвачът (27) винаги трябва да се съхранява в държача.

## 10. Работа с уреда

### ВНИМАНИЕ:

Преди да пуснете уреда, се уверете, че е напълно сглобен!

#### 10.1. Бутон за включване/изключване (12) (фиг. 16)

- За да включите триона, натиснете зеления бутон „I“.
- За изключване на триона натиснете червения бутон „0“.
- Лентовият трион е оборудван с предпазен превключвател срещу спад на напрежението. При прекъсване на тока, уредът трябва да бъде повторно включен.

#### 10.2. Успореден водач (фиг. 17)

- Издърпайте нагоре лоста за фиксиране (Н) на успоредния водач (25).
- Поставете водача (25) отляво или отдясно на лентовото острие (22) върху направляващата шина и го нагласете на желаната ширина.
- Натиснете лоста (Н) надолу, за да фиксирате водача (25) на място.
- Уверете се, че успоредният водач (25) е винаги успореден на лентовото острие (22).

#### 10.3. Рязане под ъгъл (фиг. 2+12+19)

За рязане под ъгъл, успоредно на лентовото острие (22), можете да наклоните работната маса (7) напред в диапазон от 0° до 45°.

- Разхлабете фиксиращата ръкохватка на работната маса (21).
- Наклонете масата (7) напред, докато желаният ъгъл се появи върху скалата (52).
- След това отново затегнете фиксиращата ръкохватка (21).

**ВНИМАНИЕ:** Когато работната маса (7) е наклонена, паралелният ограничител (25) трябва да бъде поставен отдясно на лентата (22) по посока на рязане. Така се предотвратява използване на детайла.

## 11. Работни препоръки

Следващите препоръки са примери за безопасно използване на лентови триони.

Описаните безопасни практики подпомагат сигурността, но може да не са подходящи, изчерпателни или приложими във всяка ситуация. Те не обхващат всички възможни опасности и трябва да се прилагат внимателно.

- Когато работите в затворени помещения, винаги свързвайте машината към аспирационна система.
- След приключване работата или когато машината не се използва, разхлабете лентовото острие. Оставете бележка за следващия оператор кога да се опъне отново лентата.
- Неизползваните лентови остриета трябва да се съхраняват сгнати и на сухо място. Проверявайте ги за дефекти (зъби, пукнатини) преди употреба. Не използвайте повредени ленти!
- Винаги носете подходящи ръкавици при работа с лентови остриета.
- Всички защитни и предпазни устройства на машината трябва да са монтирани надеждно преди започване на работа.
- Никога не почиствайте лентата или водещите релси с ръчна четка или стъргалка, докато машината работи. Лепкавите и замърсени ленти застрашават безопасността и трябва да се почистват редовно.
- За лична защита носете предпазни очила и антифони. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса. Навийте широките ръкави над лактите.
- При работа настройвайте водещата релса на лентата възможно най-близо до детайла.
- Осигурете добро осветление на работното място и около машината.
- За прави срезове винаги използвайте паралелния ограничител, за да избегнете накланяне или приплъзване на детайла.
- За обработка на тесни детайли с ръчно подаване използвайте избутвача пръчка.

- За наклонени срезове поставете масата на триона в желаната позиция и водете детайла по паралелния ограничител.
- При изрязване на лястовичи опашки, зъбни съединения или клинове, настройте масата според съответния ъгъл на скалата.
- При рязане на извити и неправилни форми, придвижвайте детайла с двете ръце, с прибрани пръсти, равномерно напред. Дръжте детайла здраво в безопасната зона.
- За повтарящи се извити или неправилни срезове използвайте помощен шаблон.
- При рязане на дървени трупчета, обезопасете детайла срещу завъртане.

**ВНИМАНИЕ!** Препоръчваме след всяка нова настройка да направите пробен срез, за да проверите коректността на зададените размери.

- При всички операции горното водене на лентата (5) трябва да е максимално близо до детайла (виж 9.5).
- Винаги водете детайла с две ръце и го дръжте плътно прилепнал към масата (7), за да избегнете заклинване на лентата (22).
- Подавайте материала плавно, с равномерен натиск – достатъчен, за да премине лентата лесно през материала, без да се блокира.
- Винаги използвайте паралелния ограничител (25) за всички операции, когато е възможно.
- По-добре е срезът да се извърши наведнъж, отколкото на няколко етапа, които може да изискват връщане на детайла назад. Ако все пак е нужно връщане назад, първо изключете лентовия трион. Върнете детайла само след като лентата (22) напълно спре.
- Винаги водете детайла по най-дългата му страна.

**ВНИМАНИЕ!** При обработка на тесни детайли винаги използвайте тласкач. Тласкачът (27) трябва да се съхранява винаги под ръка в специалната си поставка (48) от страни на триона.

### 11.1. Извършване на надлъжни срезове (фиг. 20)

Тук детайлът се разрязва по дължината му.

- Паралелният ограничител (25) се настройва от лявата страна (ако е възможно) на лентата за рязане (22) според желаната ширина.
- Водачът на лентата (5) се спуска към детайла. (виж 9.5)
- Включете машината. (виж 10.1)
- С дясната ръка натиснете ръба на детайла към паралелния ограничител (25), докато плоската страна лежи върху масата на триона (7).
- Плъзгайте детайла с равномерен натиск по ограничителя (25) към лентата за рязане (22).
- Важно: Дългите детайли трябва да бъдат обезопасени срещу преобръщане в края на рязането (например с помощта на ролкова стойка и др.).

### 11.2. Извършване на наклонени срезове (фиг. 19)

- Регулирайте масата на триона под желания ъгъл (виж 10.3).
- Извършете рязането както е описано в точка 11.1. При скосени срезове използвайте паралелния ограничител само от дясната страна на трионната лента.

### 11.3. Рязане на свободна ръка (Фиг. 21)

Една от основните характеристики на лентовия трион е възможността лесно да режете извивки и радиуси.

- Спуснете водещото устройство на трионната лента (5) върху детайла (виж 9.5)
- Включете триона.
- Натиснете детайла здраво върху трионната маса (7) и бавно го плъзнете към трионната лента (22).
- В много случаи е удобно извивките и ъглите да бъдат грубо изрязани на около 6 мм от линията.
- Ако трябва да режете извивки, които са твърде тесни за използваната трионна лента, направете помощни срезове до предната част на извивката. След това можете да изрежете окончателния радиус.

## 12. Транспорт

Машината може да се вдига и транспортира само чрез рамката или монтажната плоча. Никога не я хващайте за защитните елементи, регулиращите дръжки или трионната маса при пренасяне.

По време на транспортиране предпазното устройство на лентовия трион трябва да е в най-долна позиция и близо до масата на триона. Никога не вдигайте машината за масата на триона! За транспорт изключете машината от електрическата мрежа.

### 13. Почистване и поддръжка

**ВНИМАНИЕ!** Преди всяка настройка, поддръжка или ремонт извадете щепсела от контакта!

#### Почистване

Пазете предпазителите, вентилационните отвори и корпуса на мотора максимално чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или издухвайте с компресиран въздух под ниско налягане.

Препоръчваме да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.

#### Поддръжка

Вътре в уреда няма други части, които изискват поддръжка.

#### Информация за сервиза

Имайте предвид, че при този продукт някои части подлежат на нормално или естествено износване, или се считат за консумативи. Износващи се части\*: режещ диск, вложка за масата, избутваща пръчка

\* не е задължително да са включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари можете да получите в нашия сервизен център. Сканирайте QR кода на първата страница.

### 14. Съхранение

Съхранявайте устройството и аксесоарите на тъмно, сухо и без замръзване място, недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 5°C и 30°C.

Съхранявайте електроинструмента в оригиналната му опаковка.

Покрийте електроинструмента, за да го предпазите от прах и влага.

Съхранявайте ръководството за употреба заедно с електроинструмента.

### 15. Електрическо захранване

Монтираният електромотор е готов за работа. Свързването е извършено съгласно действащите норми на VDE и DIN. Електрическото захранване, предоставено от клиента, както и използваният удължителен кабел, трябва да отговарят на тези изисквания.

#### Важни указания

При претоварване моторът се изключва автоматично. След период на охлаждане (който може да варира) моторът може да бъде включен отново.

#### Повреден електрически захранващ кабел

Електрическите кабели често се повреждат поради нарушена изолация.

#### Възможни причини за това:

- Деформации, когато кабелът преминава през прозорци или врати.
- Прегъване в резултат на неправилен монтаж или водене на кабела.
- Нарязвания при преминаване върху кабела.
- Повреди на изолацията при издърпване от контакта.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Повредени електрически кабели не бива да се използват, тъй като дефектната изолация крие сериозна опасност за живота.

Проверявайте редовно електрическите кабели за повреди. Уверете се, че кабелът не е включен в мрежата по време на проверката. Кабелите трябва да отговарят на действащите VDE- и DIN-стандарты. Използвайте само кабели с маркировка H05VV-F.

Маркировката с типа на кабела задължително трябва да бъде отпечатана директно върху захранващия кабел.

#### Асинхронен електродвигател

- Захранващото напрежение трябва да бъде между 230 и 240 V~.
- Удължителите с дължина до 25 м трябва да имат сечение най-малко 1,5 квадратни милиметра.

Всякакви електрически свързвания и поправки по оборудването следва да се извършват единствено от квалифициран електротехник.

#### Тип на свързване X

Ако захранващият кабел на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен със специално предназначен захранващ кабел, който може да бъде доставен от производителя или неговия сервиз.

Моля, при запитвания предоставете следната информация:

- Вид на електрозахранването на мотора
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на мотора
- Ако нов електроуред бъде доставен от производителя до домакинство, той може да организира безплатно взимане на стария електроуред при поискване от крайния потребител. Свържете се за това с отдела за

#### 16 Изхвърляне и рециклиране

- Тези условия вадат само за уреди, които са инсталирани и продавани в страни от Европейския съюз и Информационна директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да има различни разпоредби относно изхвърлянето на електроуреди и електронни устройства.
- Стари батерии или акумулатори, които не са трайно вградени в уреда, трябва да бъдат извадени без да се изхвърлят с електронния отпадък. Моля, изхвърляйте ги в специални контейнери за рециклиране на батериите по екологосъобразен начин.
- Съответниците или потребителите на електроуреди и електроника са законово задължени да ги върнат след употреба.

Информацията относно Закона за електрическите уреди личните си данни от устройството, което ще се електронно оборудване (ElektroG)

- Символът на зачеркнатото кошче за отпадъци означава, че електроуредите и електрониката не трябва да се изхвърлят с битовия отпадък, а трябва да се предадат за отделно събиране или рециклиране



по правилния начин!

- До три уреда от всеки вид с електроника, с максимален ръб до 25 сантиметра, могат да бъдат предадени безплатно на производителя, без да е необходимо предварително закупуване на нов уред, или в друга оторизирана събирателна точка наблизо.
- Допълнителна информация за условията за обратно приемане от производителите и търговците можете да получите от съответния отдел обслужване на клиенти.
- Обществени и общински пунктове за събиране и изхвърляне (напр. общински депа)
- Магазини за електроуреди (на място и онлайн), когато търговецът е задължен или предлага такава услуга доброволно. Електроуреди и електронни стари уреди могат да бъдат предавани безплатно в следните места:

## 17. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Решение
Моторът не работи	Повреден мотор, кабел или щепсел, изгорели предпазители  Капакът на корпуса е отворен (краен превключвател)	Потърсете специалист за проверка на машината. Никога не ремонтирайте мотора сами – опасно! Проверете предпазителите и при нужда ги сменете. Затворете капака на корпуса внимателно
Моторът тръгва бавно и не достига работна скорост	Ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор	Проверете напрежението чрез електроразпределителното дружество. Нека моторът бъде прегледан от квалифициран техник. Кондензаторът да се смени от специалист
Моторът издава прекалено силен шум	Повредени намотки, дефектен мотор	Моторът да бъде прегледан от квалифициран техник
Моторът не достига пълна мощност	Електрическата мрежа е претоварена (осветление, други моторни уреди и др.)	Не използвайте други уреди или мотори на същия електрически кръг
Моторът лесно се прегрява	Претоварване на мотора, недостатъчно охлаждане на мотора	Избягвайте претоварване на мотора при рязане, почиствайте праха от мотора, за да осигурите оптимално охлаждане на мотора
Резът е грапав или вълнообразен	Трионвият диск е затъпен, формата на зъбите не е подходяща за дебелината на материала	Заточете или подменете трионвия диск с подходящ
Детайлът се разцепва или разпуква	Прекалено силен натиск при рязане или неподходящ трион за материала	Използвайте подходящ трион
Трионвата лента се отклонява	Водещата система е неправилно настроена или е използвана неподходяща трионова лента	Регулирайте воденето на лентата според ръководството за работа за настройка Изберете лентовото острие според ръководството за работа за правилен избор
Следи от изгаряне по дървото по време на работа	Тъп лентов трион Неподходяща лентова ножица	Сменете лентовия трион Изберете лентовото острие според ръководството за работа за правилен избор
Лентовият трион заклинява по време на работа	Тъп или смолист лентов трион Воденето е лошо регулирано	Сменете лентовия трион Почистете лентовия трион Регулиране на воденето на лентата според ръководството за работа настройте

# Условия на гаранцията

Дата на преглед 26.11.2021

## Уважаема клиентко, уважаеми клиент,

Всички наши продукти преминават стриктен контрол на качеството. Ако все пак се случи някое устройство да не работи безупречно, съжаляваме за това и Ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. С удоволствие ще Ви обслужим и по телефон на сервизния ни номер. Следващите указания ще Ви помогнат за лесно обработване и уреждане при случай на повреда. **За да се възползвате от гаранционните условия – в рамките на Германия – важи следното:**

**1. Тези гаранционни условия** определят нашите **допълнителни производствени гаранции** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните Ви права на рекламация не се засягат от тази гаранция. За тях отговорност носи търговецът, от когото сте закупили продукта.

**2. Гаранцията** покрива единствено дефекти на закупеното от Вас ново устройство, които се дължат на материален или производствен дефект, и – по наш избор – се ограничават до безплатен ремонт на тези дефекти или замяна на устройството (възможно е и с нов модел). Заменените устройства или части преминават във владение на фирмата ни. Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно, гаранционен случай не се признава, ако устройството е използвано в търговски, индустриални или занаятчийски обекти по време на гаранционния срок или е било подложено на подобно натоварване.

### 3. От нашите гаранционни услуги са изключени:

Щети по устройството, възникнали вследствие на неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, игнориране на ръководството за употреба (например свързване към неподходящо напрежение или вид ток), неспазване на указанията за поддръжка и безопасност или използване в неподходящи условия на околната среда, както и поради недостатъчна грижа и обслужване.

Щети по устройството, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (като претоварване или използване на неразрешени инструменти и аксесоари), проникване на чужди тела (като пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или външни въздействия (например щети при изпускане).

Щети по устройството или по части от него, породени от нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и щети и/или износване на консумативи.

Дефекти, възникнали в резултат на използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение.

Устройства, по които са извършени промени или модификации.

Минимални отклонения от определените характеристики, които не влияят на стойността или пригодността на устройството за използване.

Устройства, по които са извършени самоволни ремонти или ремонти, особено от неоторизирано лице.

Ако липсва означението на уреда или идентификационната информация на продукта (етикет на машината) е липсваща или нечетлива.

Устройства, които са силно замърсени и поради това са отказани от сервизния персонал.

Искове за обезщетение, както и последващи щети, са изцяло изключени от тази гаранция.

**Гаранционният срок** по принцип е **24 месеца\*** (12 месеца за батерии/акумулатори) и започва да тече от датата на покупка на уреда. За валидност се счита датата, посочена в оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да се предявят незабавно след установяване на дефекта. Не се приемат гаранционни искове след изтичане на гаранционния срок. Поправката или подмяната на устройството не удължава гаранционния срок и не започва нов срок за уреда или вложените резервни части. Това важи и при използване на сервиз на място. Уредът трябва да бъде предоставен или изпратен на сервизния център в почистено състояние, заедно с копие от касовата бележка, съдържаща датата на покупка и наименованието на продукта. Ако уредът бъде изпратен непълен, без всички аксесоари, стойността на липсващите части ще бъде извадена при подмяна при подмяна. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или извън гаранционния срок, купувачът поема транспортните разходи и риска при транспортиране. **Молим да регистрирате гаранционен случай предварително в сервиза (виж по-долу).** Обикновено се уговаря дефектния уред да бъде изпратен с кратко описание на проблема чрез куриер (само за Германия) или - при ремонт извън гаранционния срок - с достатъчно платен транспорт, спазвайки инструкциите за опаковане и изпращане, на посочения по-долу адрес на сервиза. **Моля, имайте предвид, че при връщане (според модела) вашето устройство трябва да бъде освободено от всички работни течности по съображения за безопасност.** Продуктът, изпращан до нашия сервизен център, трябва да бъде опакован така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. След ремонт или подмяна ще върнем уреда обратно до вас за наша сметка. Ако продуктите не могат да бъдат ремонтирани или заменени, по наша преценка може да се възстанови сума до размера на закупната цена, като се вземе предвид амортизацията от употреба и износване. Тези гаранционни услуги важат само за първия частен купувач и не могат да бъдат претостъпвани или прехвърляни.

5. За да заявите гаранцията си, моля свържете се с нашия сервизен център **по посочения начин**.

Препоръчваме да използвате нашия онлайн формуляр на следния адрес: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте устройства без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.

Първоначалният контакт със сервизния ни център е задължително условие за ползване на гаранционните услуги.

**Време за обработка** - Обикновено обработваме рекламациите до 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

В случай на изключения, при които посоченият срок за обработка бъде надвишен, ще Ви уведомим своевременно.

**Износващи се части** – Към износващите се части спадат: а) доставените, монтирани и/или вградени батерии и акумулатори, както и б) всички моделно-специфични износващи се елементи (вижте ръководството за употреба). От гаранцията са изключени дълбоко разредени или повредени батерии/акумулатори, включително при повреди по корпуса или изводите им.

**Оферта за ремонт** – Устройства, които не са или вече не са покрити от гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. По Ваше запитване към нашия сервизен център можете да изпратите дефектните устройства за изготвяне на оферта за ремонт и, ако желаете, да дадете писмено съгласие (по поща или имейл) за извършване на ремонта. Без писмено съгласие за ремонт не се предприемат допълнителни действия.

9. Други претенции, освен изброените по-горе, не могат да се предявяват.

**Гаранционните условия** важат само в актуалната версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия уебсайт ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)).

При преводи водеща е винаги немската версия.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна линия/Безплатно обаждане от немски стационарен телефон\*\*) · Телефакс +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Интернет: <http://www.scheppach.com>



\* В зависимост от продукта гаранцията може да е до 24 месеца; за някои държави са вълномно допълнителни гаранционни условия

\*\* Разходите за връзка: безплатно от немски стационарен телефон

Запазваме си правото да променим условията на гаранцията по всяко време и без предварително уведомление.



Резервни части

Акcesoари



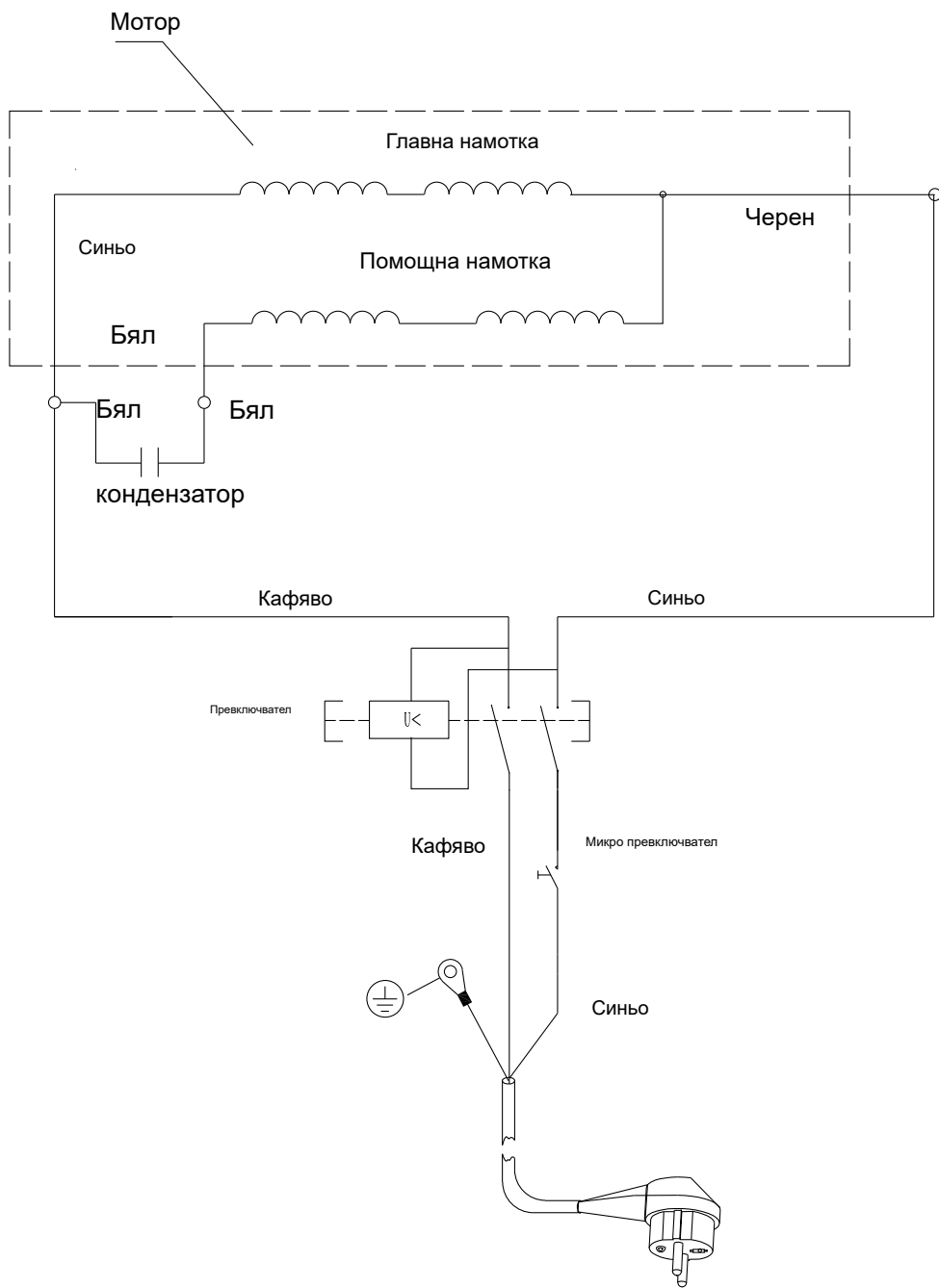
Ремонт

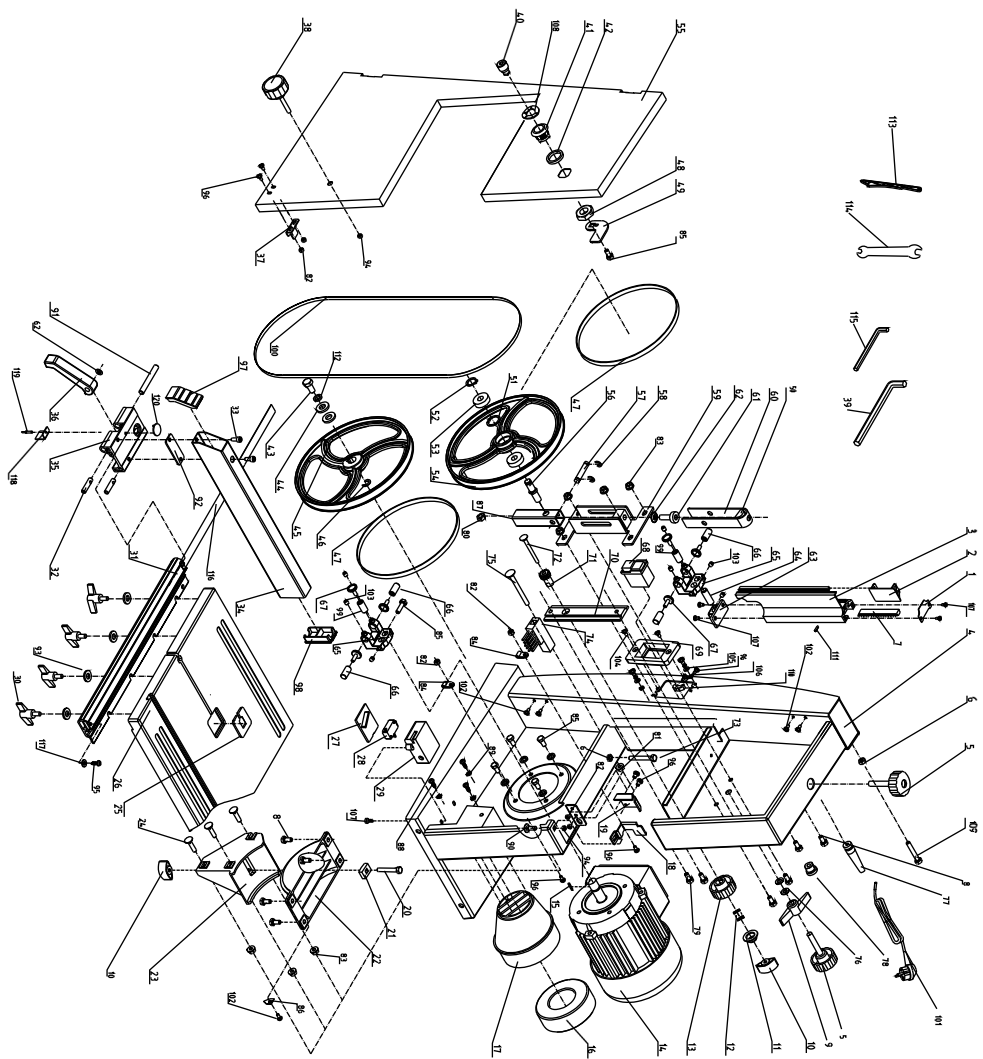


Контакт



Документи





**Декларация за съответствие на ЕС** Оригинална декларация за съответствие

**EU декларация за съответствие**

**Déclaration de conformité UE**



**SchepPach GmbH, ул. Günzburger 69, D-89335 Ихенхаузен**

<b>DE</b>	декларира следното съответствие според ЕС директиви и стандарти за артикула	<b>PL</b>	декларира, че продуктът отговаря на следните директиви на ЕС и стандарти
<b>GB</b>	с настоящото декларира следното съответствие според ЕС директива и стандарти за следния артикул	<b>HU</b>	декларира съответствие на продукта според ЕС директиви и приложимите стандарти
<b>CZ</b>	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта	<b>HR</b>	с настоящото заявява съответствие по ЕС директиви и стандарти за следните артикули
<b>SK</b>	декларира следното съответствие според директивата на ЕС и стандартите за продукта	<b>SI</b>	декларира следното съответствие с ЕС директива и стандарти за артикула

Марка / Brand / Marque:

Описание на изделието:

Име на изделието:

Име на изделието:

Каталожен номер / Art. no. / N° d'ident.:

**SCHEPPACH**

**ЛЕНТОВ ТРИОН**

**Лентов трион**

**Лентов трион**

**1901501901**

**BASA1**

**BASA1**

**BASA1**

<input type="checkbox"/> 2014/29/ЕС 2014/35/ЕС	<input type="checkbox"/> 2004/22/ЕО 2014/68/ЕС	<input type="checkbox"/> 89/686/ЕИО_96/58/ЕО	<input type="checkbox"/> 2000/14/ЕО_2005/88/ЕО
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 90/396/ЕИО	Приложение V Приложение VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/ЕС	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/ЕС*	<input type="checkbox"/>	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/ЕС			
<input checked="" type="checkbox"/> Приложение IV Уведомено лице: TÜV Rheinland Уведомено лице №: 0197 Сертификат №: BM 50512757 0001			
			<input type="checkbox"/> 2016/1628/ЕС Номер на емисия:

Референции към стандарти:

**EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-5:2011+A11;  
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1**

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава изцяло отговорно от производителя.

Производителят поема сам пълната отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

\* Описаният по-горе обект в тази декларация отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Горепосоченият продукт отговаря на разпоредбите на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., свързана с ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, е в съответствие с изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на използването на опасни вещества в електрически и електронни уреди.

Ихенхаузен, 07.06.2024

Подпис: / Андreas Худзик / Ръководител на управление на проекти

Първо СЕ маркирано: 2020

Промени са възможни без предварително уведомление

**Регистратор на документи:** Dawid Hudzik  
ул. Günzburger 69, D-89335 Ихенхаузен

#### Гаранция DE

Очевидни недостатъци трябва да се заявят в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от предаването, като подменяме безплатно всяка част, която в този период докажемо стане неизползваема поради фабричен или материален дефект. За части, които не произвеждаме сами, гаранция се дава само доколкото имаме претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искания за връщане на стоката, намаление на цената или други обезщетения са изключени.

#### Гаранция GB

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката. В противен случай правото на рекламация поради такива дефекти се обезсилва. Гарантираме нашите машини при коректна употреба за срока на законовата гаранция от датата на доставката, като безплатно подменяме всяка част, която се докаже, че е станала неизползваема поради дефект в материала или изработката през този период. За части, които не са наше производство, гаранция се предоставя само доколкото имаме права към доставчиците. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Връщането на стоката, намаляване на цената или други претенции за обезщетение са изключени.

#### Гаранция CZ

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права за претенции поради такива дефекти. Предоставяме гаранция за нашите машини, при условие че се използват правилно, за периода на законовата гаранция, започващ от доставката, като безплатно подменяме всяка част, която в този срок се окаже неизползваема поради дефект в материала или изработката. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само в степенята, в която имаме право на гаранция от нашите поддоставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на клиента. Претенции за замяна на стоката, намаление на цената или други обезщетения са изключени.

#### Гаранция SK

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права, свързани с тези дефекти. Предлагаме гаранция за нашите уреди, когато се използват правилно, в рамките на законния гаранционен срок, като безплатно подменяме всяка част, която през този период стане доказано неизправна поради материален или производствен дефект. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията се предоставя само доколкото имаме право на гаранция към поддоставчика. Разходите за монтаж на новата част са за сметка на клиента. Искания за замяна на стоката, отстъпки или други обезщетения не се приемат.

#### Гаранция HU

Явните дефекти трябва да се съобщят в рамките на 8 дни от получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Осигуряваме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация по време на законния гаранционен срок от доставката, като безплатно подменяме всяка част, която стане неизползваема поради дефект на материала или производството. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само доколкото имаме претенции към нашите доставчици. Разходите за поставяне на новите части са за купувача. Искания за замяна на цената или други обезщетения са изключени.

#### Гаранция PL

Всички повреди трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай правото на рекламация се губи. Гарантираме, че през гаранционния период ще подменим безплатно всички части на машината, които се окажат неизправни поради дефекти в материала или производството, при условие че машината се използва според указанията. За части, които не са произведени от нас, гаранцията важи само ако имаме такава спрямо нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на клиента. Искове за обезщетения за щети по машината или намаляване на покупната цена по време на рекламация няма да бъдат разглеждани.

#### Гаранция HR

Видимите повреди трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаване на стоката. В противен случай купувачът губи право на рекламация. Ние гарантираме за нашите машини при правилна експлоатация по време на законния гаранционен срок, като безплатно подменяме всяка част, която в този период се окаже неизползваема поради дефектен материал или производствена грешка. За части, които не са произведени от нас, гарантираме само ако имаме право на рекламация към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части се поемат от купувача. Искания за намаляване на цената или други рекламации, свързани с щети, са изключени.

#### Гаранция SI

Очевидните недостатъци трябва да бъдат съобщени до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права на гаранция за такива недостатъци. За нашите уреди предоставяме гаранция при правилна употреба за срока на законово определената гаранция, като всяка част, която през този период се окаже неизползваема поради лош материал или изработка, се заменя безплатно. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само до степенята, до която това е предвидено от гаранцията на други компании. Разходите за монтаж на новите части се поемат от клиента. Искания за замяна, намаляване на цената или други обезщетения са изключени.